

SPORZĄDZONO w Luandzie dnia 1 marca 2006 r. w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach polskim, portugalskim i angielskim, przy czym wszystkie teksty mają jednakową moc. W razie rozbieżności przy ich interpretacji tekst angielski będzie uważany za rozstrzygający.

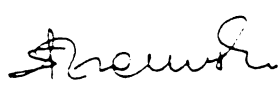
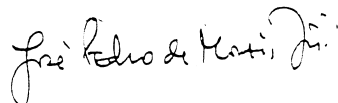
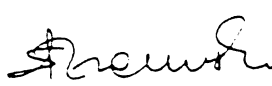
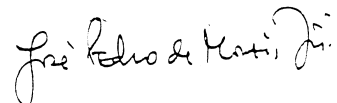
DONE in Luanda on 1 March 2006 in two identical originals, each in the Polish, Portuguese and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergences in interpretation, the English text shall prevail.

Z upoważnienia
Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej

Z upoważnienia
Rządu
Republiki Angoli

On behalf
of the Government
of the Republic of Poland

On behalf
of the Government
of the Republic of Angola

Załącznik

Enclosure

Projekt inwestycyjny, który będzie przedmiotem kontraktów zawartych w ramach umowy:

- Wyższa Szkoła Rybołówstwa w Namibe
Budowa, wyposażenie i program szkoleniowy

Razem 16 470 000,00 USD

The investment project which shall be financed under the contracts concluded within this Agreement:

- Namibe, High Level Fisheries Institute
Construction, equipment and educational programme

Total 16 470 000.00 USD

627

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 10 maja 2006 r.

w sprawie związania Rzeczypospolitej Polskiej Umową między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Angoli o udzieleniu kredytu w ramach pomocy wiązanej, podpisaną w Luandzie dnia 1 marca 2006 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) dnia 10 stycznia 2006 r. Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej udzieliła zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej Umową między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Angoli

o udzieleniu kredytu w ramach pomocy wiązanej, poprzez podpisanie.

Umowa została podpisana w Luandzie dnia 1 marca 2006 r.

Zgodnie z art. 15 umowy weszła ona w życie z dniem podpisania.

Minister Finansów: w z. *J. Pietras*